

## OPEN ACCESS

Volume: 5

Issue: 1

Month: July

Year: 2020

P-ISSN: 2454-3993

E-ISSN: 2582-2810

Received: 10.04.2020

Accepted: 20.05.2020

Published: 01.07.2020

Citation:

Megarajah, T. (2020).  
Travel Experience and  
Life Immigrants by Boat.  
*Shanlax International  
Journal of Tamil Research*,  
5(1), 90–97.

DOI:

[https://doi.org/10.34293/  
tamil.v5i1.2698](https://doi.org/10.34293/tamil.v5i1.2698)

\*Corresponding Author:

megarajaht@gmail.com



This work is licensed un-  
der a Creative Commons  
Attribution-ShareAlike 4.0  
International License

## Travel Experience and Life Immigrants by Boat

**T. Megarajah***Ph.D (Scholar), Eastern University, Sri Lanka* <https://orcid.org/0000-0002-1972-6560>

**Abstract** - Sri Lankan Tamil's diaspora's experience are different. which has appeared from time to time in Sri Lankan Tamil diaspora literature. Uyirvaasam novel of Taamaraichelvi is important in Australia's Tamil novel history. It is about boat peoples went from Sri Lanka to Australia. They went by the political Situation in Sri Lanka by boat. This is the first novel to be published on this subject. The plight of Sri Lankans Tamil Diaspora is recorded in the novel. It has been written realistically, from Sri Lanka to reaching Australia and experiencing various hardships. It is talk about death while sailing boat, children and women been affected and sent off to Sri Lanka after inquiry. These are presented through analytical, descriptive and historical approaches

**Key Words:** Srilankan Struggle, Tamil Elam, Tamil Novel, Tha,arai Selvi, Experiiece, Boat, Political Situation, Tamil Diaspora, Occupational Status.

### References

1. Karunakaramurti, P. (2014). Berlin Ninaivugal, Chennai: Kalachuvadu Pathipagam.
2. Karunakaramurti, P. (1996). Oru Agathi Vuruvagum Nerum, Chennai: Sneha, Pathipagam.
3. Karunakaramurti, P. (1996). Killakku Noki Sila Megangal, Chennai: Sneha Pathipagam.
4. Thamarai Selvi (2019). Vuyir Vasam, Paranthan: Subram Pirasuralayam.
5. Parthiban Kathai, (2017) Kathai, Switzerland: Tamil Achu.
6. Yogarasa, S. (2014): 'Thunbiyal Miguntha Perungathayagum Pulam Peyarnta Payana Anubavangal – Sila Avathanippugal, Eelam Diaspora Literature, Zanam 175th Issue, Colombo: Zanam.
7. Yogarasa, S., (2014): 'Ilangai Pugalida Novalgal', External Magazine, Eastern University: Faculty of Arts and Culture.
8. Jeevakumaran, V., (2014), Kadavucheetu, Chennai: Natrinai Pathipagam

## படகுமூலம் புலம்பெயர்வோரின் பயண அனுபவமும் வாழ்வும்

த. மேகராசா

கலாநிதிப்பட்ட ஆய்வாளர், கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம், இலங்கை

**ஆய்வுச்சுருக்கம்:** ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியத்தில் புகலிடத் தமிழ் இலக்கியங்கள் முக்கிய புலமாகவுள்ளது. இவ்விலக்கியங்களின் பொருண்மைகளுள் ஆபத்தான கடல்வழிப்பயணத்தை மேற்கொண்டு அவுஸ்திரேலியாவுக்குச் சென்ற படைகு மனிதர்கள் பற்றிய துயரமும் அதன் பின்னரான வாழ்வும் முக்கியமானதாகும். அது பற்றிய முதல் நாவலாக அமைவது தாமரைச்செவ்வியின் உயர்வாசம் என்ற நாவலாகும். இந்நாவலை அடிப்படையாக்கொண்டு படகு மூலம் சென்றோர் பட்ட துயரங்கள், அதன் பின்னர் முகாங்களில் அடைந்து கிடந்தமை, அதனால் ஏற்பட்ட விரக்தி, விசாரணையின் பின்னரான விடுவிப்பும் தொழில் தேடிய அலைவும், சிலர் நாட்டுக்கு அனுப்பப்பட்டமை முதலான விடயங்களை பகுப்பாய்வு, விபரண முறையியல்களுக்கு அமைய எடுத்துக் கூறுவதாக இவ்வாய்வு அமைகிறது. இவ்வகையில் ஒரு புதிய அனுபவத்தை இவ்வாய்வு புகலிட இலக்கியத்தில் பதிவு செய்கின்றது.

**முக்கியச் சொற்கள்:** தமிழ் புகலிடம், படகு மனிதர்கள், வாழ்வியல், விசாரணை

### அறிமுகம்

தமிழர்களின் புகலிட வாழ்வுழ பல்வேறுபட்ட, அனுபவங்களையும் அதிர்ச்சியான விடயங்களையும் இலக்கியத்தில் பதிவுசெய்ய ஏதுவாக அமைந்தது. ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியத்திற்கு புதிய உள்ளடக்கத்தையும் அதன்காரணமாக ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியத்தில் அகலிப்பிணையும் புகலிடத் தமிழ் இலக்கியங்கள் ஏற்படுத்தியுள்ளன. எண்பதுகளுக்குப் பின்னர் ஈழத்தில் நிகழ்ந்த இனமுரண்பாடு காரணமாக நிகழ்ந்த பேரழிவுச் சூழல் அரசியல் தஞ்சம் சார்ந்த புலம்பெயர்வுக்கு வழிவகுத்தது அரசியல் தஞ்சம் கேட்டு நுழைந்த நாடுகளின் அரசியல், சமூகம், பண்பாடு, காலநிலை, மொழி, வாழ்க்கை முறை, தொழில் சார்ந்து முற்றிலும் வேறுபட்ட புதிய சூழல் புதிய அனுபவங்களையும், சந்தித்த இடர்களையும், சவால்களையும்பதிவுசெய்வதற்குக்காரணமாக அமைந்தது. அதன் காரணமாகவே புகலிடத் தமிழ் இலக்கியங்கள் என்ற புதிய புலமும்

ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியத்தின் பகுதியாக அமைந்தது.

யுத்த அனர்த்தம் காரணமாக ஈழத்தமிழர்கள் விமானங்கள் மூலம் ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு புலம்பெயர்ந்து சென்றமை பற்றி யாவரும் அறிந்ததுண்டு. இன்று ஈழத்தமிழர்கள் இல்லாத நாடுகள் இல்லையென்று கூறுமளவிற்கு உலக நாடுகள் அனைத்திலும் சிதறுண்டு வாழ்கின்றார்கள். இவர்கள் பெரும்பாலும் விமானங்கள் மூலம் சென்றடைந்தோராவர். விமானங்களின் மூலம் பயணங்களை மேற்கொண்டோர் நேரடியாகக் குறித்த நாடுகளைச் சென்றடையாத சந்தர்ப்பங்களில் வெவ்வேறு நாடுகளில் தங்கியிருந்து பின்னர் பல்வேறு முயற்சிகள், பயவிரையங்களை மேற்கொண்டு சென்றடைவது வழக்கமாக இருந்தது. இப்பயணமும் துன்பம் நிறைந்ததேயாகும். ஆனால் இவற்றிலிருந்து மாறுபட்டதாக அமைவது நீண்ட தூர

கடல்வழிப்பயணத்தை மேற்கொண்டு புலம்பெயர்தலாகும். இது மிகவும் ஆபத்து நிறைந்ததொன்றாகும். ஈழத்தின் அரசியல், சமூகச் சூழல் ஆபத்து நிறைந்த இத்தகைய கடல்வழி நெடும்பயணத்திற்கு ஆளாக்கியது. இது பற்றி எழுத்துருவில் தமிழில் வெளிவந்த முதல் நாவலாக அமைவது உயிர்வாசம் என்ற இந்நாவலேயாகும்.

### கடல் வழிப் பயணம்

ஒவ்வோரு வரலாற்றுக் காலகட்டத்திற்கும் சமமாக அக்காலத்தின் தன்மைக்கு ஏற்ப, கலைப்படைப்புகள் தோன்றுகின்றன என்ற மார்க்சிச விமர்சனக் கருத்தியலுக்கமைய படகுமூலம் அவுஸ்திரேலியாவுக்குச் சென்ற ஈழத்துத் தமிழர்களது சமூக அவலத்தை எடுத்துக்கூறுவதாகத் தாமரைச் செல்வியின் “உயிர்வாசம்” என்ற நாவல் அமைந்துள்ளது.

ஈழத்தில் நடைபேற்ற போர் காரணமாக படகுகள் மூலம் இந்தியாவுக்கு அகதியாகச் செல்கின்ற நிலை காணப்பட்டதாயினும் மிகத் தொலைவிலுள்ள அவுஸ்திரேலியாவுக்கு, கடல்வழியாக படகுகள் மூலம் செல்வதென்பது முள்ளிவாய்கால் அழிவுக்குப் பின்னரே அதாவது 2009 ஆம் ஆண்டுக்குப் பின்னரே ஆரம்பமாகியது. போருக்குப் பின்னரான இராணுவ கெடுபிடியில் மட்டுமன்றி பொருளாதாரத் தேவைகளை நிறைவேற்றிக்கொள்வதற்கும் யுத்தகாலத்தில் கல்வி, தொழில் நிலையில் பாதிக்கப்பட்ட பெருமளவானோர் பயணமாயினர். இதுவொரு பாரிய பிரச்சினையாக அமையும்ளவிற்கு பல படகுகள் வெவ்வேறு காலங்களில் பயணத்தை மேற்கொண்டன. இவ்வாறு சென்றோரை படகு மனிதர்கள் (Boat Peoples) என்ற சொல்லால் குறிப்பிட்டனர். இது பற்றித் தமிழில் இதுவரை எந்த நாவலும் பதிவு செய்யவில்லை. படகு மூலம் சென்றோரின் கடல் வழி அனுபவங்களும் அவ்வாறு செல்வதற்கு ஏதுவாக அமைந்த ஈழத்துச் சூழலும், குடும்பநிலையும் சென்றபின்னர் எதிர்நோக்கிய

பிரச்சினைகளும் என மூன்று பகுதியாகப் பிரித்து நோக்கத்தக்கதாக உயிர்வாசம் என்ற இந்நாவல் ஆக்கப்பட்டுள்ளது.

### செல்வதற்கான காரணம்

ஆபத்தான கடல்வழிப்பயணத்தை மேற்கொண்டோரில் பெரும்பாலானவர்கள் யுத்தத்தால் நசிக்கப்பட்டவர்களாகவும் பொருளாதார, கல்வி நிலைகளினால் நலிவுற்றவர்களாகவும் காணப்பட்ட வர்க்கத்தினராவர். அவ்வகையில் இந்நாவல் யுத்தத்தால் பல்வேறு இடங்களுக்கு இடம்பெயர்ந்தும் பொருளிழப்பு, உயிரிழப்பு எனப் பெருத்த பாதிப்பை இழந்தும் துன்பப்பட்டேதோடு மட்டுமல்லாது யுத்தம் முடிவுக்கு வந்ததன் பின்னரான கெடுபிடிக் சூழலினாலும் பாதிக்கப்பட்ட வடபகுதியைச் சேர்ந்தோர் பற்றியே அமைந்துள்ளது.

அவுஸ்திரேலியாவுக்கான கடல்வழிப்பயணம் ஆபத்தானதென்றும் இலங்கை அரசாங்கம் அத்தகைய பணத்தை நேவிப்படை மூலம் கட்டுப்படுத்துகிறார்கள் என்று தெரிந்தும் அங்கு செல்வதற்கு முற்படுகிறார்கள். யுத்தத்தால் வறுமையடைந்திருந்த மக்களிடம் விமானப்பயணத்தின் மூலம் ஐரோப்பிய நாடுகளுக்குச் செல்வதற்கு பணவசதி இல்லாமையால் குறைந்தளவு பணத்தில் அவுஸ்திரேலியாவுக்குச் செல்வதற்கான சந்தர்ப்பம் ஒரு தூண்டியாக அமைந்தமை நாவலில் எடுத்துக் கூறப்பட்டுள்ளது. இவ்வகையில் யுத்தத்தின் பின்னரான நெருக்கடிச் சூழலில் வாழ்வதற்கான சாத்தியப்பாட்டை இழந்தவர்களும் யுத்தகால வாழ்விலிருந்து மேலெழுச்சி பெறுவதற்குரிய நிலவுடைமை, பொருள்வளம் அனைத்தும் இழந்தவர்களும் என பாதிக்கப்பட்ட வர்க்கமே இந்நாவலில் பாத்திரமாகப் படைக்கப்பட்டுள்ளனர்.

### பயண ஆரம்பமும் சவால்களும்

எட்டு இலட்சம் பணத்தில் பயணம் செய்வதற்கு

முன்னர் அரைவாசியையும் பயணம் ஆரம்பித்த பின்னர் மீதிப்பணத்தையும் கொடுக்கும் ஒப்பந்தத்தின்படி, நான்கு இலட்சம் பணம் கொடுத்தபின்னர் பயணம் செய்வதற்கான நாள் கூறப்பட்டது அதன்படி வீட்டிலிருந்து சென்றும் அன்றைய நாள் கடற்படையின் தீவிரக் கண்காணிப்புக் காரணமாகப் பயணமாக முடியாமற் போகின்றது. இரண்டு நாட்கள் ஓரிடத்தில் இரகசியமாகத் தங்கியிருந்து பின்னர் மூன்றாவது நாள் பயணத்திற்குத் தயாராகி மிக அவதானத்துடன் வானில் (Van) ஏறிச் சென்று கடலை அண்மித்துப் பின்னர் இரண்டு இராணுவ முகாங்களுக்கு இடைப்பட்ட பகுதியால் நடந்து கடலை அடைகின்றனர். சென்றவர்களைச் சிறிய படகுகள் மூலம் ஏற்றிச் சென்று பெரிய கப்பலில் ஏற்றுகின்றமை நாவலில் வருவதுடன் சென்ற படகு பற்றிய தகவலும் கூறப்படுகின்றது. பின்வரும் உரையாடற்பகுதி எடுத்துக்காட்டாகத் தரப்படுகின்றது. படகுகளைப் பார்த்ததும் திக் கென்றது. என்னடா இந்தச் சின்னப் படகிலயா அவுஸ்திரேலியா போறது' காந்தன் கேட்டான். சத்தம் போடாதயடா எனக்கும் விளங்கேலை' பக்கத்தில் நின்ற உருத்திரன் சொன்னான். நாங்கள் போற படகு அந்த தூரத்தில கடலில் நிக்குது. கொஞ்சம் கொஞ்சப் பேரா அந்தச் சின்னப் படகில் ஏத்திக்கொண்டு போய் அதில் விடுவினம் அவன் சொன்னது போல நடந்தது. ஒவ்வொரு சிறு படகிலும் பத்துப்பேரை ஏறச்சொன்னார்கள். பத்துப்பேர் ஏறியதும் சத்தமில்லாமல் படகு பயணித்தது. தூரத்தில் நின்ற படகை நோக்கிப் போய் அருகே நின்றது. மதி பெரிய படகைப் பார்த்தான். முப்பத்தைந்து அடி நீளம் இருக்கும். பக்கவாட்டில் சென்மேரி என்று மஞ்சள் பெயிண்டால் எழுதப்பட்டிருந்தது. அதில் ஏறச் சொன்னார்கள். (2019:175)

படகில் ஏறிக்கொண்ட ஆண்கள், குழந்தைகள் உள்ளிட்ட அனைவரையும் தலைவெளியே தெரியாதபடி கவனமான இருக்குமாறும் இலங்கைக் கடற்பரப்பைத் தாண்டிவிட்டால் நேவியின் பிடியிலிருந்து தப்பிவிடலாமென்றும் கூறப்பட்டதற்கமைய அனைவரும் அமைதியாக இருந்தனர். குழந்தைகளின் அழுகையை தாய்மார் அடக்கவும் 35 பேருடன் படகு பயணமாகின்றது. பலரும் சத்தியெடுக்கத் தொடங்குகின்றார்கள். ஆபத்தான பயணமென்பதை ஆரம்பத்திலேயே உணரத் தொடங்குகின்றார்கள். அலைகளின் பேரிரைச்சல் பயத்தை உண்டு பண்ணுகிறது. பக்கத்தில் இருப்பவர்களின் முகமறியா இருட்டு தடுக்கிறது. இத்தகைய ஒரு நிலையில் படகு பயணிப்பது பற்றி நாவலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. கடல்வழிப்பயண ஆரம்பமே சவால் மிக்கதாக அமைந்ததென்பதையே நாவலாசிரியர் இதனூடாகக் கூறியுள்ளார்.

### சர்வதேச கடற்பரப்பில் படகு நுழைதலும் ஆறுதலும்

இலங்கையிலிருந்து அகதிகள் சட்டவிரோதமாக செல்வதைத் தடுக்கும்வகையில் இலங்கை அரசாங்கம் கண்காணிப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டு தடுக்கும் நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டது. இதனால் இலங்கைக்குரிய கடற்பரப்பினைத் தாண்டும்வரை மிகவும் அவதானமாக, நேவிக்காரர்களின் கண்களில் சிக்காதவாறு செல்லவேண்டியிருந்தது. பல படகுகள் இக்காலப்பகுதியில் பிடிப்பட்டதோடு அவர்கள் சிறைகளில் அடைக்கப்பட்டமையும் நடைபெற்றன. இந்நிலையில் படகு இலங்கையின் கடற்பரப்பைத்தாண்டி சர்வதேசக்கடற்பரப்பினுள் நுழைவது முதலாவது வெற்றியாகக் கருதப்பட்டது. மிகுந்த அச்சத்துடன் பயணத்தை மேற்கொண்ட படகு, இலங்கைக் கடற்பிரதேசத்தைத் தாண்டி சர்வதேச கடல் எல்லைக்குள் பிரவேசித்தபோது படகில் பயணித்தவர்களுக்கு சற்று ஆறுதல் கிடைக்கின்றது.

### உணவும் நீரும்

படகில் பயணத்தை மேற்கொண்டோர் உணவும் குடிப்பதற்கு நீரும் இன்றி பயணித்தமையும் பசியால் மிகுந்த துன்பத்தினை அனுபவித்தமையினையும் நாவலாசிரியர் வெளிப்படுத்தியுள்ளார். ஒரு நாளைக்கு இரண்டு வேளைகள் அடிப்படையில் உணவு பரிமாறப்பட்டு வந்தபோதும் நாட்கள் செல்லச் செல்ல ஒரு நாளைக்கு ஒரு வேளை உணவு எனச் சுருங்கியது, பின்னர் உணவே இன்றி தவிக்கும் நிலை ஏற்படுகின்றது. உணவு இல்லையென்ற செய்தி படகில் இருந்தவர்களிடையே பதற்றத்தை ஏற்படுத்தியமையும் எட்டு இலட்சம் பணத்திற்கு உணவு உள்ளிட்ட வசதிகளும் தரப்படும் என்ற அடிப்படையில் பயணத்தை மேற்கொண்ட நிலையில் உணவு இல்லையென்ற செய்தி அதில் பயணித்த காந்தனுக்குக் கோபத்தை உண்டு பண்ணுவதும் படகோட்டிகளுடன் அவன் முரண்படுவதும் இயல்பான முறையில் நாவலில் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. உணவு, நீர் அனைத்தும் இல்லாமற்போனமையால் கடல் நீரையே குடிக்கவேண்டிய துயரம் கதையில் கூறப்படுகின்றது. உணவும் நீரும் இன்றிப் படகில் பயணித்தோர் அடைந்த துயரம் சித்திரிக்கப்பட்டுள்ளது.

### சுக பயணியின் மரணமும் துயரமும்

கடல்வழிப் பயணத்தின்போது பசி, நோய் என்பவற்றினாலும் பொருந்தாத காலநிலையாலும் இறப்புகள் ஏற்படுவது தவிர்க்கமுடியாததாகும். இந்நாவலிலும் மழை, குளிர், காற்று, பசி அனைத்தையும் தாண்டி பயணம் செய்கையில் தங்களுடன் சென்ற பரஞ்சோதி என்பவர் கடும் காய்ச்சல் காரணமாக இறக்க அவரை எதுவும் செய்ய முடியாமல் கடலில் இறக்கிவிட்டுச் செல்லவேண்டி ஏற்படுகின்றது. தனது மனைவியையும் குழந்தை கயல்விழியையும் வீட்டில்விட்டு தன் மகளின் புகைப்படத்தை அடிக்கடி எடுத்துப் பார்த்தவண்ணம் படகில் பயணித்த பரஞ்சோதியின் என்பவரது

மரணம் அவர்களுடன் சென்ற அனைவரையும் பெரும் சோகத்தில் ஆழ்த்துகின்றது. தவிர்க்கமுடியாதபடி கடலில் அவரது உடல் இறக்கி விடப்படுகின்றது. இதனை வாசகர் மனதில் சோக அலையை உண்டுபண்ணும் வகையில் நாவலாசிரியர் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

### பெண்களும் குழந்தைகளும்

ஆபத்தான சூழலில் பெரிதும் பாதிக்கப்படுகின்றவர்களாகப் பெண்கள், குழந்தைகள், முதியோரே காணப்படுவர். படகுப்பயணத்தின்போது பல்வேறுபட்ட துயரங்களை இவர்கள் சந்திக்கவேண்டியேற்பட்டமையை நாவலினூடாக அறிய இயலும். நெருக்கமாக அமர்ந்த வண்ணம் நீண்ட தூரம் ஆண்களோடு பெண்களுமாக மேற்கொண்ட பயணம் அசௌகரியமாக அமைந்தமை எடுத்துக்கூறப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் கணவன், குழந்தை ஆகியோருடன் பயணம் சென்ற சுதா என்ற பெண் அதிக சத்தியாலும் காய்ச்சலாலும் பாதிக்கப்படுவதும் கூறப்படுகின்றது. பதினேட்டு நாளாகியும் குறிப்பிட்ட இலக்கை எட்ட முடியாமலும் இன்னும் எவ்வளவு தூரம் பயணிக்கவேண்டுமென்பது தெரியாமலும் உண்பதற்கு உணவு, நீர் என்பவை இல்லாமலும் சுகவீனம் காரணமாகவும் பயணம் வெறுப்பை ஏற்படுத்துகின்றது. உணவு இல்லாமையால் குழந்தைகள் மயங்கி விழுந்த துயரத்தைப் பின்வரும் பகுதி எடுத்துரைக்கின்றது.

என்ற பிள்ளை ஏன் மயங்கி விழுந்ததோ, பிள்ளைக்கு பசி போல, சாப்பிட நான் என்னத்த குடுக்கிறது. இதுக்குத்தான் அந்தப் பாடுபட்டு படகில் ஏறி வந்தமா. ஊரில இருந்தே சேதுப் போயிருக்கலாமே. ஐயோ நான் என்ன செய்வன்..? தலையில் அடித்து அழும் அவளை இன்னோரு பெண் தாங்கிச் சமாதானப்படுத்தினாள்.

(2019:255)

## தத்தளிப்பும் மீட்பும்

படகுப்பயணம் மிகவும் ஆபத்தானதாகும். தனியாட்களாக மாத்திரமன்றி குழந்தைகள், பெண்களோடு செல்கின்றபோது அதன் ஆபத்து பன்மடங்காக அமைவதுண்டு. இந்நாவலிலும் அவுஸ்திரேலியாவை அண்மித்தபோது (அண்மித்துவிட்டோமென்பதும் தொரியாத சந்தர்ப்பத்தில்) இயந்திரத்திற்கு எளிபொருள் இல்லாமற் போவதும் இருப்பில் இருந்த அனைத்து டீசலையும் பயன்படுத்தியும் எதுவும் செய்யமுடியாத நிலை ஏற்படுகின்றது. அந்நேரத்தில் எல்லோரும் கூக்குரல் எழுப்பியதோடு வெள்ளைக் கொடி காட்டி உதவிக்கான அழைப்பு விடப்பட்ட வேளையில் அவுஸ்திரேலியாவைச் சேர்ந்த கொக்கோஸ்தீவை அண்மித்து படகு நின்றமையால் அங்கிருந்து உதவி கிடைக்கின்றது. சிறிய கப்பல் ஒன்றின் மூலம் அகதிகள் சென்ற கப்பல் இழுக்கப்பட்டுச் செல்வது கூறப்படுகின்றது. பின்னர் சிறிய படகுகள் மூலம் கரைக்கு அனுப்பப்படுகிறார்கள். இதனூடாக அவர்களது கடலில் தத்தளித்த துயரத்துக்கு தற்காலிக முடிவு கிடைப்பதோடு உயிரிழப்பிலிருந்தும் பாதுகாக்கப்படுகின்றார்கள். இதனை உயிரோட்டமுடைய வகையில் நாவலாசிரியர் பதிவுசெய்துள்ளார்.

## படகுப்பயணத்திற்குப் பின்னரான நிலைமை

நீண்டதூரம் ஆபத்தான கடல் வழிப்பயணத்தை மேற்கொண்டு பல்வேறு இடர்களைச் சந்தித்து வந்து சேர்ந்த மக்களை அகதிகளுக்குரிய நலச்சட்டமுறைகளுக்கு ஏற்ப அவுஸ்திரேலிய அரசு வழிநடத்தியமை பற்றி நாவலில் கூறப்பட்டுள்ளது.

## மருத்துவ வசதிகளும் உதவிகளும்

அகதிகளுக்கான முன்னேடுப்புகளில் மருத்துவ வசதிகளை வழங்கலும் உணவு, உடை, வதிவிட வசதிகளை ஏற்படுத்திக்கொடுப்பதோடு அகதிகளுக்குத் தேவையாக ஆலோசனைகளையும் வழிகாட்டல்களையும் வழங்குதல் முக்கியம்

பெறுகின்றது. அதன்படி படகில் சென்றோர் வழிநடத்தப்படுவதை நாவலாசிரியர் எடுத்துக்கூறியுள்ளார்.

அனைவரையும் ஓரிடத்திற்கு அழைத்துச் சென்று பெயர்களைப் பதிவு செய்து அவர்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் ஒவ்வொரு இலக்கத்தினை வழங்கி பின்னர் மருத்துவ உதவிகளை வழங்கியதோடு உணவும் வழங்கப்படுகிறது. பின்னர் பேருந்தில் அனைவரும் ஏற்றப்பட்டு வேறொரு இடத்திற்குக் கொண்டு செல்லப்பட்டமை கூறப்படுகிறது. அனைவருக்கும் ஆடைகளும் உணவும் பரிமாறப்பட்டன. உணவுமின்றி குடிக்க நீருமின்றி சாவா வாழ்வா என்ற நிலையில் தீவுக்கு அழைத்துச் செல்லப்பட்ட அகதிகளுக்கு உணவு வழங்கப்பட்டமையினையும் அதனை அவர்கள் நீண்ட நாட்களுக்குப் பின்னர் கிடைத்த வரப்பிரசாதமாகக் கருதியமை குறிப்பிடப்படுகின்றது.

## விசாரணைகளும் விடுவிப்பும் தொழில் பெறலும்

ஒவ்வொரு நாட்டுக்கும் சட்டங்கள் உண்டு. அகதியாகச் செல்கின்ற ஆட்களை எந்தநாடும் விசாரணைகளின்றி ஏற்றுக்கொள்வதில்லை. நாட்டின் தேசிய பாதுகாப்பினைக் கருத்திற் கொண்டு நாடுகள் குடிவரவு குடியகல்வு அதிகாரிகள் மூலம் விசாரணைகளை முன்னெடுப்பது வழமையானதாகும். அதற்கமைய இலங்கையிலிருந்து படகு மூலம் சென்ற மனிதர்களும் விசாரிக்கப்படுவதும் விசாரணை தொடர்வதும் விசாரணைகளின்போது ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடிய புகாரிக்கையாளர்கள் தற்காலிக வதிவிட விசாவில் விடுவிக்கப்படுவதும் ஏனையோர் தொடர்ந்தும் முகாம்களில் துன்பப்படுவதும் விரக்தியடைவதும் நாவலில் யதார்த்தமாக முன்வைத்துள்ளார், நாவலாசிரியர்.

இயக்கத் தொடர்புடையதாகக் கருத்துக்களைக் கூறினால் அந்நாட்டின் சட்டத்திற்கமைய திருப்பி அனுப்பப்படுவார்களென்பதும்

நாவலில் குறிப்பிடப்படுகின்றது. குறிப்பாக படகு மூலம் அவுஸ்திரேலியாவுக்குச் சென்றவர்களுள் ஒருவராக செந்தில் என்பவர் பலகட்ட விசாரணைகளின் பின்னர் இலங்கைக்குத் திருப்பி அனுப்பப்படுவதும் நாவலில் இடமபெறுகின்றது. இதற்குக் காரணம் விசாரணையின் போது அவர் வழங்கியபதிலும் அதன் காரணமாக அவர் இயக்கச் செயற்பாட்டாளராக அடையாளங்காணப்பட்டு அது நிரூபிக்கப்பட்டமையுமாகும். இந்நாவலில்

குறிப்பிடப்படுகின்ற செந்தில் போன்று பலர் திருப்பியனுப்பப்பட்டமையும் அவர்கள் இலங்கையில் விசாரணைக்குட்படுத்தப்படனர்.

புகலிடத்தஞ்சக்கோரிக் கையாளர்களாகச் சென்றோருக்கு கல்வி கற்பதற்குரிய வாய்ப்புகளும் தமது திறமைகளை வெளிப்படுத்துவதற்குமான சந்தர்ப்பங்களும் அரசாங்கத்தால் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்பட்டன. ஆயினும் அனைவரும் அவற்றைச் சரியாகப் பயன்படுத்திக்கொள்ளவில்லை. இவற்றினையும் நாவலாசிரியர் பதிவுசெய்துள்ளார்.

முகாம்களிலிருந்து விசாரணைகளின் பின்னர் தொழில்புரிவதற்குத்தற்காலிகவதிவிட விசாவிற்கு அனுமதி வழங்கப்படும். நடைமுறைக்கு அமைய விடுவிப்பு வழங்கப்படுவதும் அத்தகையோர் வேறு நகரங்களுக்கு அனுப்பப்படுவதுமான நடைமுறை பேணப்பட்டு வருகிறது. அதற்கமைய படகுகள் மூலம் பயணம் சென்று அகதியாக முகாங்களில் வாழ்ந்த மதி, காந்தன் முதலானவர்கள் அவுஸ்திரேலியாவின் சிட்னிக்கு அழைத்துச் செல்லப்படுவது கதையில் வருகின்றது.

தொழில் தேடல் புகலிட நாடுகளில் வாழ்கின்ற அந்நிய நாட்டவர்கள் எதிர்கொள்கின்ற பொதுவான பிரச்சினையாகும். அந்நாட்டிற்குத் தகுதிப்பாடுடைய கல்வித் தகைமை இல்லாமையால் உணவகங்கள், மர ஆலைகள், விற்பனை நிலையங்கள் முதலானவற்றில் அடிமட்ட

வேலைகளைச் செய்யவெண்டிய நிலைமை உள்ளமையும், துப்பரவுப்பணிகளில் ஈடுபடவேண்டியுள்ளமையும் நாவலில் ஆங்காங்கே பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது.

### விரக்தியும் தற்கொலை முயற்சியும்

புகலிட நாடுகளிலுள்ள பெரும்பாலானவர்கள் உறவுகளற்ற நிலையில் தனிமையிலேயே வாழ்கின்றனர். ஆரம்பகாலப் புகலிட இலக்கியங்களில் இப்பிரச்சினைகள் பாரியளவில் பேசப்பட்டுள்ளன. நீண்ட கால அகதியாக வாழ் நேர்ந்தமை, தொழிலின்மை, குடும்ப வறுமை, முதலானவை காரணமாக தனிமையிலுள்ளவர்கள் மன உளச்சலுக்கும் விரக்தியான நிலைக்கும் உள்ளாகி தவறான முடிவுகளை எடுப்பதற்குத்தரண்டப்படுகின்றனர். அகதிகளுக்கான வசதி வாய்ப்புகளை வழங்குதல், தொழிலில் ஈடுபடுத்ததல், விசா வழங்கும் நடைமுறைகள் நாட்டுக்கு நாடு வேறுபட்டவை. அவுஸ்திரேலியாவிலும் விசா மறுப்பு, மற்றும் நீண்ட காலமாக விசாரணை நிலை தொடர்வது போன்ற காரணங்களால் விரக்தியடைந்து தற்கொலை முயற்சிகளில் ஈடுபடுவது அறிந்ததொன்றாகும். இந்நாவலில் அதனை எழுத்துருவாக்கியுள்ளார் ஆசிரியர். நீண்ட கால அகதி வாழ்வு காரணமாக மன உளச்சலில் தமிழ் இளைஞன் தற்கொலை செய்துகொண்டமையையும் நாவலில் கூறப்பட்டுள்ளது.

### முடிவுரை

தொகுத்து நோக்குமிடத்துக் கடல்வழியாக நீண்ட தூரம் ஆபத்தான பயணத்தை மேற்கொண்டு அவுஸ்திரேலியாவுக்குச் சென்ற படகுமனிதர்கள் என்று அழைக்கப்படுகின்ற மக்களின் கடல்வழிப்பயண அனுபவங்கள், மன உணர்வுகள், துயரங்கள், வாழ்வியல் சிக்கல்கள் முதலானவற்றை முதன்முறையாக எடுத்துக்கூறுகின்ற சமூக ஆவணமாகத் தாமரைச்செல்வியின் உயிர்வாசம் என்ற நாவல் அமைந்துள்ளது. இந்த நாவல் புகலிடத் தமிழ்

இலக்கியத்திற்கு இன்னுமொரு புதிய அனுபவப் பொருட்பரப்பை சேர்த்திருக்கின்றது. படகுகளில் செல்வோர் எதிர்நோக்கும் மனிதர்கள் எதிர்நோக்கும் பல்வேறுபட்ட பிரச்சினைகள் பற்றி வாய்மொழி மூலமாக அறிந்திருப்பினும் அவற்றை மிகைப்புனைவு இன்றி யதார்த்தமானதாக விவரித்துள்ளது.

கடல்வழி ஆபத்தான பயத்தை மேற்கொண்டு செல்வோரின் முன்னைய வாழ்வைக் காட்டும் வகையில் நாவலின் ஒரு பகுதியாக கடந்தகால அவலமும் அரசு ஒடுக்குமுறைகளும் வறுமையும் இடம்பெற்றுள்ளன. கடல்வழிப் பயண அனுபவங்களையும் அத்தகைய பயணங்களை மேற்கொண்டு சென்றோர் அவுஸ்திரேலியாவில் புகலிடம்பெறுவதில் எதிர்கொண்ட சவால்மிக்க வாழ்வையும் எடுத்துக்கூறுவதே இவ்வாய்வின் நோக்கமாகும்.

#### துணைநூற்பட்டியல்

1. கருணாகரமூர்த்தி, பொ. (2014). பெர்லின் நினைவுகள், சென்னை: காலச்சுவடு பதிப்பகம்.

2. கருணாகரமூர்த்தி, பொ. (1996). ஒரு அகதி உருவாகும் நேரம், சென்னை: சிநேகா பதிப்பகம்.
3. கருணாகரமூர்த்தி, பொ. (1996). கிழக்கு நோக்கிச் சில மேகங்கள், சென்னை: சிநேகா பதிப்பகம்.
4. தாமரைச்செல்வி, (2019). உயிர்வாசம், பரந்தன்: சுப்ரம் பிரசுராலயம்.
5. பார்த்திபன். கதை, (2017) சுவீஸ்லாந்தமிழ் அச்சு.
6. யோகராசா, செ. (2014): “துன்பியல் மிகுந்த பெருங்கதையாகும் புலம்பெயர் பயண அனுபவங்கள் - சில அவதானிப்புகள்”, ஈழத்துப்புலம்பெயர் இலக்கியம், ஞானம் 175 வது சிறப்பிதழ், கொழும்பு: ஞானம்
7. யோகராசா, செ., (2014): “இலங்கைப் புகலிட நாவல்கள்”, வெளி சஞ்சிகை, கிழக்குப்பல்கலைக்கழகம்: கலை கலாசார பீட மாணவரவை
8. ஜீவகுமாரன், வீ., (2014), கடவுச்சீட்டு, சென்னை: நற்றிணை பதிப்பகம்